

MODO DE RENOVAR SU CONTRATO A TRAVÉS DE LA APLICACIÓN

① Acceder a "Varios procedimientos"

Desde My Room ingrese a 「各種手続き」 (Varios procedimientos).



② Seleccionar "Renovar contrato"

Seleccione 「契約更新」 (Renovar contrato).



③ Comprobar los cambios

建物賃貸借契約の表示	
1 契約番号	00009566
2 建物名称・部屋番号	品川イーストワンタワー 0616号室
3 駐車場区画番号	A001
4 現在のご契約満了日	2021/11/27
5 更新後のご契約期間	2022/01/25~2023/01/25

- ※Compruebe en este orden:
1. Número de contrato
 2. Nombre del edificio/número de departamento
 3. Número de estacionamiento
 4. Fecha de vencimiento del contrato actual
 5. Período de contrato después de la renovación

④ Continuar con la renovación del contrato

Pulse 「更新手続きへ進む」 (Continuar con la renovación del contrato) ※Realice la renovación dentro del periodo indicado.

建物賃貸借契約の表示	
契約番号	00009566
建物名称・部屋番号	品川イーストワンタワー 0616号室
駐車場区画番号	A001
現在のご契約満了日	2021/11/27
更新後のご契約期間	2022/01/25~2023/01/25

更新手続きに進む

⑤ Comprobar, aceptar las condiciones y continuar para rellenar los datos de renovación

Lea el contenido y marque si está de acuerdo. Después, pulse 「更新情報入力へ進む」 (Introducir la información de renovación)

Términos importantes

1. 契約更新手続きにあたってのご確認

【ご確認事項】及び【個人情報の取扱いについて】に同意していただくことにより、契約更新手続きに進みます。内容をよくご確認の上、お手続きください。

【ご確認事項】

1. 原契約の定めに関わらず、書面の提出に代えてインターネット上より契約更新手続きができるものと、契約更新内容の同意によって契約を更新することに同意します。
2. 契約者様の契約更新同意後、書面に代わって、契約更新内容を記載した「建物賃貸借契約更新同意通知書」の電磁的交付を行います。
3. 契約者は契約情報画面等にこの提示された入力項目に事実を正確に入力し、送信します。
4. 連帯保証人を付した契約については、契約者様か

上記内容に同意する

更新情報入力に進む

⑥ Comprobar los cambios

⑥-1 Comprobar los datos de su contrato.

2. 更新情報の入力	
品川イーストワンタワー 0616 更新手続期限: 2021/09/03	
賃貸借契約情報	
1 契約番号	1. Número de contrato
2 契約者様	2. Nombre del titular
3 契約物件	3. Dirección de la propiedad contratada
4 建物名称・部屋番号	4. Nombre del edificio y número de departamento
5 駐車場区画番号	5. Número de estacionamiento
6 賃貸人名	6. Nombre del arrendador
7 賃貸人住所	7. Dirección del arrendador

⑥-2 Comprobar el valor mensual actual y después de la renovación.

現在の月額賃料	更新後月額賃料
契約期間	
2021年11月27日まで	
65,000円	
5,000円	
8,000円	
3,000円	
500円	
10,000円	10,500円

1. Duración del contrato
2. Precio del alquiler
3. Estacionamiento
4. Tasa de servicio común
5. Cuota de la asociación de vecinos
6. Otros
7. Tasa de garantía House Leave

⑥-3 Verificar la información de contacto.

ご連絡事項等	
更新後の契約内容 (重要)	
1 契約更新料 (手数料)	0円 (一切不要です)
2 特約	原契約書の通り

1. Tasa de renovación del contrato (comisión) ※Si solicitó un nuevo departamento a partir del 1 de agosto de 2021, deberá pagar una tasa de renovación de 11.000 yenes (impuesto incluido) cada 2 años.
2. Contrato especial

MODO DE RENOVAR SU CONTRATO A TRAVÉS DE LA APLICACIÓN

⑦ Comprobar o modificar los datos del titular

⑦-1 Compruebe la dirección del titular y elija la correspondiente.

契約者様情報の確認・変更

契約者様住所 **必須**

現在ご登録の住所から変更なし

東京都 港区 赤坂

Sin cambios en la dirección actual

現在上記住所にお住まいでない方はこちら

No reside actualmente en esta dirección indicada

⑦-2 No reside actualmente en esta dirección.

現在上記住所にお住まいでない方はこちら

現在お住まいの住所を入力してください。

郵便番号 **必須**

〒 -

郵便番号で検索

都道府県 **必須**

市区郡 **必須**

町村 **必須**

番地 **必須**

マンション・アパート名

Tras introducir su código postal, pulse 「郵便番号で検索」 (Buscar por código postal) ※La prefectura, ciudad y distrito se identifican a partir de la búsqueda del código postal.

Ingresar el número de calle

Introduzca el nombre de su edificio

⑦-3 Ingrese su número de teléfono de contacto.

ご連絡先電話番号 **必須**

契約者様のご連絡先電話番号を入力してください。

⑦-4 Confirme el nombre del titular.

契約者様名 **必須**

現在の契約者様名から変更なし

大東太郎様

Sin cambios en el nombre del actual titular.

上記氏名から

⑦-4 Si cambió su nombre, ingréselo a continuación.

※Este procedimiento no puede utilizarse para cambiar el nombre del titular a una persona que vive con usted, de un tercero o de un contrato corporativo.

上記氏名から「姓」変更が生じた場合はこちら

ご結婚等により姓が変わった場合、以下にご入力ください。

姓 名

せい めい

本手続き上では、同居人・第三者、法人契約等への名義変更手続きはできません。

いずれかの書類を撮影し添付してください。

運転免許証 (表・裏の両面必須)

各種健康保険証 (表・裏の両面必須)

住民票

パスポート

印鑑証明書

外国人登録原票記載事項証明書

【裏面】画像を選択する

【裏面】画像を選択する

Izquierda: apellido, derecha: nombre (Romaji OK)

Izquierda: apellido, derecha: nombre (Romaji OK)

Por favor, adjunte la imagen de uno de los siguientes documentos:
 Licencia de conducir (frente y reverso)
 Tarjeta del seguro médico (frente y reverso)
 Tarjeta de residencia
 Pasaporte
 Certificado de registro de Inkan
 Certificado de tarjeta de registro de extranjería (Zairyu Card)

Seleccionar una imagen

Seleccionar una imagen

⑦-5 Datos del contacto de emergencia.

緊急連絡先

緊急時連絡先の名称 (氏名・会社名等)

続柄 (父・母・兄妹・会社等) **必須**

※契約者様からみた関係

緊急時連絡先電話番号 **必須**

Contacto en caso de emergencia (nombre, empresa, etc.)

Relación con el titular.

Introduzca el número de teléfono de su contacto de emergencia

⑦-6 Seleccione el estado de su seguro contra incendio.

火災保険加入状況の選択

ハウスガードのリバップガードに加入

三井住友海上のリビングFITに加入

未加入

上記以外 (①～③を記載願います)

○Live up de House Guard
 ○Livig FIT de Mitsui Sumitomo Kaijo
 ○Sin seguro
 ○Otros, diferentes al anterior.

①保険会社名

②証券番号

③満了日

※Otros, diferentes al anterior.
 ①Nombre de la compañía de seguros
 ②Número de póliza
 ③Fecha de caducidad

⑦- 8 Pulse 「確認画面に進む」 (Ir a confirmación)

確認画面に進む

手続きのご確認に戻る

⑧ Verificar los cambios. Completar procedimiento.

Compruebe la información de la renovación. Si es correcto, pulse 「更新手続きを完了する」 (Completar el proceso de renovación).

3. 更新情報の確認

品川イーストワンタワー 0616 更新手続期限 : 2021/09/03

建物賃貸借契約の表示

契約番号 00009566

契約者様名 大東太郎様

契約物件所在地 東京都 港区 赤坂二丁目 16 番 1

更新手続きを完了する

入力情報を変更する

⑨ Versión electrónica del contrato de alquiler. Puede consultar la notificación de la renovación de contrato.

契約更新の通知 (契約更新通知)

契約更新の通知 (契約更新通知)

契約更新の通知 (契約更新通知)

También puede acceder a su contrato electrónico en cualquier momento ingresando a 「契約更新」 (Renovación de contrato) en la sección 「各種手続き」 (Varios procedimientos).

2